



## ЦЕНТЪР ЗА ОБУЧЕНИЕ – БАИ

1000 София  
ул. „Сердика“ № 4  
<http://edu.bas.bg>

email: [tdc-phd@cu.bas.bg](mailto:tdc-phd@cu.bas.bg)  
тел.: 02 987 31 67  
02 979 52 60

### Basic Information:

Course Title: **The Slavic Cyrillic Book in the Gutenberg Galaxy during the 15<sup>th</sup>–16<sup>th</sup> Centuries**

Lecturer: Prof. DSc Mariyana Tsibranska-Kostova

Phone: 0877791754

Email: [tzipbran@ibl.bas.bg](mailto:tzipbran@ibl.bas.bg)

Total Teaching Hours: 30, (15 lectures, 2 hours each)

**Annotation** (up to 150 words) The proposed lecture series is designed for doctoral students seeking to deepen their knowledge of medieval Bulgarian literature and the medieval Bulgarian language during the period of Ottoman domination in the Balkans. Particular emphasis is placed to the emergence of the first printed books in Cyrillic script for the South Slavs. The course focuses on linguo-textological and cultural analyses of Slavic Cyrillic incunabula and paleotypes, examined in relation to the medieval Slavic and Bulgarian manuscript tradition. The selected topics extend the core body of knowledge concerning the characteristics of literary production – its textual repertoire, reception, and original Slavic compositions – as well as the linguistic features observable at the phonetic-graphic, grammatical, and lexical levels. The course also addresses the broader cultural significance of printing for the dissemination of knowledge and the development of literary languages.

**Course content** (brief description by topics or modules)

**Topic / Module 1:** The South Slavs and printing within the European context. Slavic Cyrillic incunabula and paleotypes of the 15<sup>th</sup>–16<sup>th</sup> centuries: centres, printers, and editions.

**Topic / Module 2:** Prefaces and colophons in 16<sup>th</sup>-century printed books: genre specificity and functions. The textual repertoire of 16<sup>th</sup>-century printed books.

**Topic / Module 3:** The first Bulgarian printer, Yakov Kraykov, in Venice in the 16<sup>th</sup> century. *Abagar* (1651) by Filip Stanislavov and the *Avgar cycle* in Venetian editions.

**Practicum No. 1:** Description and cataloguing of early Cyrillic printed editions.

**Practicum No. 2:** Linguistic analysis of early Cyrillic printed editions.

### Teaching and assessment methods

Lectures (including in a distance-learning format); seminar – a brief paper prepared by the doctoral student on a pre-assigned topic, including a bibliography and a research outline; oral discussion.

### Competencies acquired as a result of training (3–5 points)

Competence in analyzing medieval manuscripts and printed texts; application of textual-critical methods; contextualization of linguistic data; foundational skills in describing early printed editions.

### Literature:



## ЦЕНТЪР ЗА ОБУЧЕНИЕ – БАН

1000 София  
ул. „Сердика“ № 4  
<http://edu.bas.bg>

email: [tdc-phd@cu.bas.bg](mailto:tdc-phd@cu.bas.bg)  
тел.: 02 987 31 67  
02 979 52 60

**Атанасов, П.** Яков Крайков. Книжовник. Издател. График. XVI век. София: „Наука и изкуство“, 1980.

**Измирлиева, В.** Книгопечатане и магия на прага на модерна Европа (Типографският амулет между Апенините и Балкана). – *Старобългарска литература*, кн. 41–42, 2009, с. 453–465.

**Илиева, Л.** Българският език в предисторията на компаративната лингвистика и в езиковия свят на ранния европейски модернизъм. Благоевград: УИ „Неофит Рилски“, 2011.

**Люблински, В. С.** Ранная книга как ступень в развитии информации. – В: *Пятьсот лет после Гутенберга*. 1468 – 1968. Москва: Наука, 1968, с. 149–162.

**Медаковић, Д.** Графика српских штампаних књига XV–XVII века. Београд: Научно дело, 1958.

**Немировский, Е. Л.** Начало книгопечатания у южных славян. Ч.1. Источники и историография. Предпосылки. Москва: Наука, 2005.

**Цибранска-Костова, М.** Етюди върху кирилската палеотипия XV–XVIII в. София: Гутенберг, 2007.

**Цибранска-Костова, М.** Сборникът „Различни потреби“ на Яков Крайков между Венеция и Балканите през XVI век. София: „Валентин Траянов“, 2013.

**Archimandrite Stefanov, P.** The beginning of Bulgarian Printing (on the occasion of its 500<sup>th</sup> anniversary). – *Religion in Eastern Europe*, XXVIII, 2, 2008, pp. 59–67.

**Petrov, Iv.** The Development of the Bulgarian Literary Language: from Incunabula to First Grammars, Late Fifteen – Early Seventeen Century. Translated by Marek Majer and Katarzyna Gucio. Lexington books, 2021.

**Additional information** (optional) (e.g., special requirements, laboratory equipment, prior knowledge)

Completion of a university course in Old Church Slavonic